

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО
Приймальною комісією
Протокол № 5 від 27.03.2017 р.
Голова Приймальної комісії
В.О. Огнев'юк



ПРОГРАМА
ВИПРОБУВАННЯ
З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно)
Освітня програма: Переклад
Освітній рівень: другий (магістерський)
На базі: ОКР "Бакалавр", "Спеціаліст"

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-методичної та
навчальної роботи

О.Б. Жильцов

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри англійської
філології та перекладу,

Протокол № 7 від 22.02.17

Завідувач кафедри

В.В. Якуба

Київ 2017

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Випробування з англійської мови є обов'язковим вступним випробуванням до Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка для навчання за програмою підготовки магістра за спеціальністю 035 Філологія (освітня програма: Переклад). Іспит проводиться у письмовій формі у вигляді комп'ютерного тесту на базі сучасного програмного забезпечення у системі MOODLE.

Для виконання тестових завдань абітурієнт має володіти основними навичками роботи з комп'ютером та розуміти технічні особливості виконання тестів різних типів: вибір з найменшої кількості варіантів відповіді, вибір з розширеного набору відповідей, вибір множин відповідей.

Випробування до магістратури ґрунтується на виявленні практичних навичок і теоретичних засад англійської мови та передбачає визначення у вступників достатньо високого рівня мовної компетенції (на рівні C1 за шкалою Ради Європи), що засвідчує готовність вступників до здобуття другого (магістерського) освітнього рівня.

ВИМОГИ ДО ЗНАНЬ, УМІНЬ І НАВИЧОК З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Особи, які вступають до магістратури повинні володіти комплексом іншомовних знань, умінь і навичок, необхідних для навчання за обраним напрямом та проведення дипломного дослідження.

Під час іспиту з англійської мови вступники повинні продемонструвати:

- вільне володіння англійською мовою, сформованість комунікативної компетенції в рецептивних видах мовленнєвої діяльності;
- багатий лексичний запас англійської мови, вільне використання лексики та володіння основним набором синонімічних та антонімічних пар;
- сформованість граматичної компетенції у практичному і теоретичному аспектах;
- належне володіння орфоепічними нормами англійської мови;
- вміння аналізувати та інтерпретувати лінгвістичні явища і факти;
- знання зарубіжної літератури.

Англомовна **комунікативна компетенція** студентів перевіряється у межах **тематики**, що передбачена програмами базових практичних дисциплін англійської мови (освітньо-кваліфікаційний рівень „бакалавр”), а саме:

Personal features and qualities.

Family relations.

Academic life, learning habits and strategies.

World languages.
 World-famous universities. Cambridge. Oxford. Harvard.
 Accommodation and apartments.
 Entertainment and free time.
 Going sightseeing.
 Food and drinks.
 Seasons, weather and climate.
 Going shopping.
 Profession, calling, occupation.
 Diseases and health problems.
 Travelling.
 Theatre and fine arts.
 Wildlife and the environment.
 Courts and Justice.
 Economy and Finance.
 Mass media in modern life.
 Modern technologies and world progress.

Перевірка знань системи англійської мови та зарубіжної літератури ґрунтується на змісті базових теоретичних дисциплін, які вивчаються студентами освітньо-кваліфікаційного рівня „бакалавр”, зокрема порівняльна граматики, порівняльна лексикологія, порівняльна стилістика англійської та української мов та зарубіжна література.

Порівняльна лексикологія англійської та української мов

1. Морфемна структура слова в англійській та українській мовах.
2. Способи словотвору.
3. Семасіологія. Семантична структура значення слова.
4. Синхронічна та діахронічна зміни значення слова.
5. Системні відносини англійського та українського лексикону: полісемія, синонімія, омонімія, антонімія.
6. Неологізми. Лексико-семантичні групи. Поняття про семантичне поле.
7. Фразеологізми в англійській мові. Типи фразеологічних одиниць.

Порівняльна граматики англійської та української мов

1. Основні граматичні поняття. Частини мови в сучасній англійській та українській мовах.
2. Іменник. Граматичні категорії іменника в сучасній англійській та українській мовах.
3. Дієслово. Граматичні категорії дієслова в сучасній англійській та українській мовах.
4. Словосполучення як найменша синтаксична одиниця.

5. Просте речення як монопредикативна конструкція в сучасній англійській та українській мовах.
6. Складносурядне речення і типи сурядного зв'язку в сучасній англійській та українській мовах.
7. Складнопідрядне речення як поліпредикативна конструкція в сучасній англійській та українській мовах.

Порівняльна стилістика англійської та української мов

1. Виразні засоби та стилістичні прийоми сучасної англійської та української мов: фонологічні виразні засоби, їх класифікація і характеристики; стилістичні прийоми синтаксису, їх класифікація і характеристики.
2. Стилiстична диференціяція словникового складу сучасної англійської та української мов: стилістичні функції нейтральних слів, слів високого та зниженого стилістичного тону.
3. Стилiстична семасіологія – фігури заміщення: метонімічна група виразних засобів; метафорична група виразних засобів; іронія.
4. Стилiстична семасіологія – фігури суміщення.
5. Стилiстичний синтаксис англійської та української мов.

Зарубіжна література

1. «Робінзон Крузо» Д.Дефо як реалістичний просвітницький роман.
2. Загальна характеристика творчості Дж. Байрона (на матеріалі творів «Паломництво Чайльд-Гарольда» або «Мазепа»).
3. Історичний роман як жанр літератури романтизму (на матеріалі роману В.Скотта «Айвенго»).
4. Специфіка англійського реалізму та її втілення у творчості Ч.Діккенса.
5. Творчі пошуки та новаторські відкриття в драматургії кінця XIX – початку XX ст. (на матеріалі одного з творів Б.Шоу).
6. Символіка змісту та образів філософської повісті-притчі Е. Хемінгуея «Старий і море».

СТРУКТУРА ВИПРОБУВАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Випробування передбачає виконання **шестидесяти** тестових завдань на підготовленому індивідуальному робочому місці без використання додаткових джерел інформації. Під час виконання тесту абітурієнт не користується нотатками, не робить індивідуальних поміток та не переписує завдання, або його фрагменти.

Тестування з англійської мови передбачає визначення рівня мовних знань, умінь і навичок, а саме: знання фонетичних, лексичних і граматичних

аспектів англійської мови, вміння визначати мовні явища, здійснювати адекватний вибір необхідних лексичних і граматичних елементів, коректно інтерпретувати їх з урахуванням особливостей мовної системи англійської мови. Тестування визначає уміння абітурієнта граматично правильно використовувати видо-часові форми дієслів, адекватно вживати слова і фрази в англомовному контексті, оперувати мовними засобами для цілей спілкування, відрізняти правильні у мовному відношенні висловлювання від неправильних.

Тестові питання із зарубіжної літератури покривають різні періоди та перевіряють загальну літературознавчу компетенцію вступників через призму англомовної літератури. В основу розробки завдань покладено програми базових курсів практики усного і писемного мовлення англійської мови, що вивчаються студентами освітньо-кваліфікаційного рівня „бакалавр” з першого по четвертий курс.

Виконання тестового завдання з англійської мови полягає у виборі правильних відповідей із кількох запропонованих варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав правильний варіант відповіді. Система автоматично визначає правильність уведених відповідей по закінченні роботи вступника після збереження результатів. За одне правильно виконане завдання нараховується один бал.

Спеціальна обчислювальна програма автоматично підсумовує бали за виконання усіх тестових завдань, встановлює відповідність балів за шкалою оцінювання та фіксує результат у протоколі.

На виконання і реєстрацію відповіді на одне тестове завдання відводиться 1 хвилина. Увесь час роботи над тестовим завданням не перевищує 60 хвилин. У випадку, якщо вичерпано час на виконання тестових завдань, система автоматично закриває програму, зберігає наявні відповіді, підсумовує результат виконання тесту абітурієнтом та фіксує у протоколі результат за встановлений часовий ліміт.

ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

Read the following sentences. Choose one proper word for the missing part.

1. We watched a very ... programme on television last night which made us laugh a lot.

- A. amusing B. enjoying C. tiring D. sympathetic

Fill in each space with an appropriate phrase or word.

2. They never go skiing and

- A. I haven't too B. I don't either C. I do neither

Choose the appropriate item to fill the gap.

3. I would never cheat – I would be ... of being caught.

- A. worried B. anxious C. afraid D. nervous

Choose the suitable filling component or several if applicable.

4. J. Grimm's laws demonstrate transformations of ... in Indo-European languages.

- A. vowels C. consonants
B. vowels and consonants D. stops and fricatives

Choose the suitable filling component from the following options.

5. Which literary genre is "Pygmalion" by B. Shaw

- A. novel C. poem
B. play D. myth

Критерії оцінювання знань вступників

Кількість балів (max – 100)	Оцінка за шкалою ECTS	Критерії
90 – 100	A	Виставляється за глибокі знання навчального матеріалу, що міститься в основних і додаткових рекомендованих літературних джерелах; вміння аналізувати явища, які вивчаються, у їхньому взаємозв'язку і розвитку, чітко і лаконічно; логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язання практичних задач.
82 – 89	B	Виставляється за ґрунтовні знання навчального матеріалу, аргументовані відповіді на поставлені запитання; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язування практичних задач.
75 – 81	C	Виставляється за міцні знання навчального матеріалу, аргументовані відповіді на поставлені запитання, які, однак, містять певні (несуттєві) неточності; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язання практичних задач.
69 – 74	D	Виставляється за посередні знання навчального матеріалу, мало аргументовані відповіді, слабе застосування теоретичних положень при розв'язанні практичних задач.
60 – 68	E	Виставляється за слабкі знання навчального матеріалу, неточні або мало аргументовані відповіді, з порушенням послідовності його викладання, за слабе застосування теоретичних положень при розв'язанні практичних задач.
1 – 59	FX	Виставляється за незнання значної частини навчального матеріалу, істотні помилки у відповідях на запитання, невміння орієнтуватися під час розв'язання практичних задач, незнання основних фундаментальних положень.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Аракин В.Д. Практический курс английского языка.— 1 курс.— М., 2002.
2. Аракин В.Д. Практический курс английского языка.— 2 курс.— М., 2003.
3. Аракин В.Д. Практический курс английского языка.— 3 курс.— М., 2003.

4. Аракин В.Д. Практический курс английского языка.– 4 курс.– М., 2003.
5. Блох М.Я. Практикум по английскому языку: Грамматика: Сборник упражнений: Учеб.пособие для вузов/ М.Я.Блох, Ф.Я.Лебедева, В.С.Денисова.– М., 2003.
6. Бітківська Г. В. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя та Відродження, XVII-XVIII століття/Г. В. Битківська. – 2013.
7. Вишницька Ю. В. Історія зарубіжної літератури межі XIX - XX століть/Ю. В. Вишницька, Т. І. Тверітінова. – 2013.
8. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури Середніх віків та доби Відродження/Г. Й. Давиденко, В. Л. Акуленко. – 2007.
9. Історія новітньої зарубіжної літератури [Текст] : навч. посібник для студ. вищ. навч. закл. / Г. Й. Давиденко [та ін.] ; М-во освіти і науки України, Глухів. держ. пед. ун-т. - К. : Центр учбової л-ри, 2008. – 272 с.
10. Истомина Е.А., Саакян А.С. Английская грамматика = English Grammar.- М.: Айрис-прес, 2007.
11. Парашук В.Ю., Грицюк Л.Ф. Практикум з граматики англійської мови: Навчальний посібник для студентів старших курсів факультетів іноземних мов, спеціальність «англійська мова».– 1-е видання.– Вінниця: Нова Книга, 2002.
12. Потапенко С.І, Харитонов І.К. Сучасний англійський синтаксис.- Ніжин, 2000.
13. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Speak English with Pleasure/ За ред. Луїзи Грін (Велика Британія), Кіри О. Янсон (США).- Х.: Торсінг, 2002.
14. Хоменко Е.Г. Грамматика англійської мови: Навч. посіб.- К.: Знання-Прес, 2007.
15. Kreidler W. The Pronunciation of English: A Course Book in Phonology.- Oxford: Basil Blackwell, 1989.
16. Murphy R. Essential Grammar In Use (I, II).– Cambridge University Press, 2010.